

**PRESS RELEASE**      **September 18<sup>th</sup> 2012**

## **HUTOPOLIS: City visions**

Exhibition

In Beijing (China) from Friday September 28th to Wednesday October 10th 2012.

**Location:** 8 Dawailangyin Hutong, Dashilar. Xicheng district. Beijing.

**Address in Chinese:** 大栅栏大外廊营胡同 8 号

**Opening hours:** Daily from 12:00h to 20:00h

“Hutopolis: city visions” is an exhibition that collects one year of research, experiments and events organized in Asia and Europe by the Hutopolis research program with the goal of creating feasible solutions for urban planning in China.

Following “Next step: Hutopolis”, presented during Beijing Design Week 2011, “City visions” wants to understand how the re-use and enhance of the traditional city patterns could lead towards a new evolution of the city. The renewed exhibition will take place at this year’s edition of the “Beijing Design Week”.

Hutopolis is an initiative of Giannantonio Bongiorno and “AQSO arquitectos office”, together with Eugenia Murialdo and a wide team of researchers, students and architects from Tsinghua University, Politecnico di Milano, University of Genoa, University of Valladolid, University of Valencia and with the support of Strelka Institute.

Soft and physical strategies, visions and ideas have been developed taking Beijing as case study. Conceived as a collaborative network featuring a series of proposals from different backgrounds, the exhibition showcases strategies based on four sites in both historical and modern areas of the city.

The projects envision solutions to the problems provoked by the radical urban development in Asia: this context characterized by a continuous process of destruction and construction leaves unanswered questions related to quality of life in the new settlements and issues related to preservation. Density, Green, Social and Transportation have been the focus of the projects developed together with European and Chinese Institutions.

Press area: [http://www.hutopolis.info/?page\\_id=321](http://www.hutopolis.info/?page_id=321)

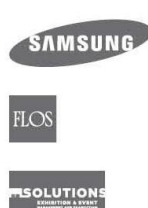
Organized by / 主办单位



Curated by / 策划人

Giannantonio Bongiorno  
Eugenia Murialdo  
Luis Aguirre Manso

Sponsors / 发起人



[www.hutopolis.info](http://www.hutopolis.info)

新闻稿 2012年9月18日

## 同城：城市的视野

Exhibition

城市视野所展览的内容，是由胡同城研究项目一年间在中国和欧洲所组织的研究，实验和活动的成果。我们选择以北京作为研究对象，并从软性以及硬性的策略和思维上去开发构思。将整体看作一个由不同特色的背景所组成的互动社会网络，这次的展览的研究地点分布在北京市的4个场地，其中包含历史性的城区，也有现代城区。

该项目的设想解决的是在中国和亚洲的城市基础建设发展中所显现的问题。在这样的背景下，研究连续破坏过程和城市建设中留下来的，悬而未决的问题对与新居住点的生活质量以及对有关古迹的保存问题。欧洲以及中国科学院共同研究此项目的重点是居住密度，绿地，社会和交通。

在2011北京设计周的“下一站：胡同城”之后，“城市视野”想要了解通过再利用和加强北京传统的城市格局，新一轮的城市变革将如何发生。

胡同城是一个由 Giannantonio Bongiorno 与“AQSO 建筑事务所”创办，与 Eugenia Murialdo 策划，有一个来自清华大学，米兰理工大学，吉诺瓦大学，巴利亚多利德大学，瓦伦西亚大学建筑学学生，研究员，建筑师所组成的团队，并得到 Strelka 学院协助。

从2012年9月28日至2012年10月10号。

大栅栏大外廊营胡同8号

开放时间：每天从中午12时至晚上8时

Press area: [http://www.hutopolis.info/?page\\_id=321](http://www.hutopolis.info/?page_id=321)

Organized by / 主办单位



Curated by / 策划人

Giannantonio Bongiorno  
Eugenia Murialdo  
Luis Aguirre Manso

Sponsors / 发起人



[www.hutopolis.info](http://www.hutopolis.info)

**PRESS RELEASE**      **18 Settembre 2012**

## **HUTOPOLIS: City visions**

Mostra

Pechino (P.R.China) Venerdì 28 settembre, mercoledì 10 ottobre 2012.

**Indirizzo:** 8 Dawailangyin Hutong, Dashilar. Xicheng district. Beijing.

**Indirizzo in cinese:** 大栅栏大外廊营胡同 8 号

**Orario di apertura:** dalle 12:00 alle 20:00 tutti i giorni

“Hutopolis: city visions” è una mostra che vede confluire un anno di ricerche, sperimentazioni ed eventi organizzati tra Cina e Europa dal programma di ricerca Hutopolis. Prendendo Pechino come città campione, Hutopolis ha sviluppato approcci alternativi per lo sviluppo urbano riflettendo su strategie e scenari nuovi. “City visions” è pensata come una rete di proposte progettuali provenienti da diversi ambiti di ricerca.

I progetti affrontano i problemi connessi al massiccio sviluppo delle città cinesi e asiatiche. Il processo costante di demolizione, ricostruzione ed espansione urbana che caratterizza queste città lascia irrisolte molte problematiche legate principalmente alla qualità della vita e alla preservazione dell'identità stessa della città. “Density”, “Green”, “Social” e “Transportation” sono i principi cardine su cui si sono focalizzate le proposte sviluppate dai diversi team di ricerca, cinesi ed europei, che hanno aderito al programma.

Dopo la mostra “Next step: Hutopolis” presentata durante la scorsa edizione della Beijing Design Week 2011, “Hutopolis: city visions” presenta uno scenario alternativo per lo sviluppo urbano in Cina, proponendo un diverso approccio alla crescita della città attraverso il riuso e l'implementazione dei pattern storici della città.

Hutopolis è un'iniziativa di Giannantonio Bongiorno e “AQSO arquitectos office” con Eugenia Murialdo e un team di ricercatori, studenti e architetti provenienti da “Tsinghua University”, Politecnico di Milano, Università degli Studi di Genova, Università di Valladolid, Università di Valencia, e Strelka Institute di Mosca.

Press area: [http://www.hutopolis.info/?page\\_id=321](http://www.hutopolis.info/?page_id=321)

Organized by / 主办单位



Curated by / 策划人

Giannantonio Bongiorno  
Eugenia Murialdo  
Luis Aguirre Manso

Sponsors / 发起人



[www.hutopolis.info](http://www.hutopolis.info)

**PRESS RELEASE**      **18 de septiembre de 2012**

## **HUTOPOLIS: City visions**

Exposición

Beijing (China), abierta desde el viernes 28 de septiembre al 10 de octubre de 2012

Dirección: 8 Dawailangyin Hutong, Dashilar. Xicheng district. Beijing

Dirección en chino: 大栅栏大外廊营胡同 8 号

Abierta todos los días de 12 de la mañana a 8 de la tarde.

‘City Visions’ es una muestra que recoge un año de investigación, experiencias y eventos organizados por el equipo Hutópolis en China y Europa. El trabajo se ha centrado en la capital china, proponiendo estrategias urbanas tanto físicas como intangibles. La exposición, entendida como una red colaborativa capaz de producir propuestas desde diversas disciplinas, muestra proyectos basados en parcelas de zonas históricas y nuevas de la ciudad.

Las propuestas pretenden ser soluciones a los problemas derivados del rápido crecimiento urbano en Asia, un contexto caracterizado por un continuo proceso de destrucción y construcción que deja sin responder cuestiones relacionadas con la calidad de vida y la conservación histórica. Densidad, verde urbano, interacción social y transporte son los aspectos fundamentales en torno a los cuales se ha trabajado junto con instituciones chinas y europeas.

Tras la presentación del programa de investigación llevada a cabo en la pasada Semana del Diseño de Beijing, este año ‘City Visions’ pretende poner de manifiesto como el análisis de la ciudad tradicional es fundamental para entender y potenciar una evolución urbana.

Hutópolis es una iniciativa de Giannantonio Bongiorno y AQSO arquitectos office, junto con Eugenia Murialdo y un amplio equipo de investigadores, estudiantes y arquitectos de la Universidad Tsinghua, el Politécnico de Milano, la Universidad de Génova, la Universidad de Valladolid, la Universidad de Valencia y el apoyo del instituto Strelka de Moscú.

Área de prensa: [http://www.hutopolis.info/?page\\_id=321](http://www.hutopolis.info/?page_id=321)

Organized by / 主办单位



Curated by / 策划人

Giannantonio Bongiorno  
Eugenia Murialdo  
Luis Aguirre Manso

Sponsors / 发起人



[www.hutopolis.info](http://www.hutopolis.info)

ПРЕСС-РЕЛИЗ

«18» сентября 2012

**HUTOPOLIS: Перспективы города**

Выставка

пятница «28» сентября – среда «10» октября 2012 года  
Место проведения: 8 Даваланын хутон, Дашилан, район Синчен, Пекин  
Адрес на китайском языке: 大栅栏大外廊营胡同 8 号  
Часы работы: ежедневно с 12:00 до 20:00

Выставка «Перспективы города» представляет итоги годового исследования, экспериментов и мероприятий, организованных в Китае и Европе в рамках исследовательской программы HUTOPOLIS. Применение стратегий «мягкого урбанизма», физических стратегий, инновационных идей и видений осуществлено участниками программы на основе изучения городского пространства Пекина. На выставке, являющейся результатом сотрудничества профессионалов из разных областей, представлены проекты, разработанные в четырех районах Пекина, включая как исторические, так и современные районы города.

Проекты предлагают варианты решений актуальных проблем, порожденных сверхбыстрыми темпами урбанистического развития во многих странах Азии. В контексте непрерывных процессов разрушения и строительства важнейшие вопросы, относящиеся к уровню качества жизни в новых районах и городах, а также к сфере сохранения, остаются без ответов. Концентрация, Озеленение, Социум и Транспорт – четыре основных фактора в фокусе исследований и проектов, подготовленных европейскими и китайскими институтами.

Продолжая начинание выставочной программы «Следующий шаг: Hutopolis», презентованной в ходе Недели дизайна в Пекине в 2011 году, выставка «Перспективы города» является попыткой понимания как повторное использование и улучшение традиционных городских моделей может привести к эволюции городского пространства.

Исследовательская программа Hutopolis – инициатива Джанантонио Бонджорно и бюро AQSQO arquitectos совместно с Юджиниа Муриальдо, а также командой исследователей, студентов и архитекторов Университета Цинхуа, Политехнического университета Милана, Университета Генуи, Вальядолидского университета, Университета Валенсии и при поддержке Института медиа, архитектуры и дизайна «Стрелка».

Подробная информация: [http://www.hutopolis.info/?page\\_id=321](http://www.hutopolis.info/?page_id=321)

Organized by / 主办单位



Curated by / 策划人

Giannantonio Bongiorno  
Eugenia Murialdo  
Luis Aguirre Manso

Sponsors / 发起人



[www.hutopolis.info](http://www.hutopolis.info)